

**Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Fővárosi Ítéltábla (l-Ungerija) fit-2 ta' Marzu 2015 –
Gazdasági Versenyhivatal vs Siemens Aktiengesellschaft Österreich**

(Kawża C-102/15)

(2015/C 171/22)

Lingwa tal-kawża: l-Ungeriz

Qorti tar-rinviju

Fővárosi Ítéltábla

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Gazdasági Versenyhivatal

Konvenuti: Siemens Aktiengesellschaft Österreich

Domanda preliminari

Il-kreditu li għandu l-oriġini tiegħu fir-rimbors – li iktar tard irriżulta mhux iġġustifikat – lil parti stabbilita fi Stat Membru ieħor ta' multa li ġiet imposta fil-kuntest ta' procedimenti fil-qasam tal-kompetizzjoni u li hija hallset, kreditu li l-awtorità tal-kompetizzjoni ssostni kontra l-parti inkwistjoni sabiex jiġu rkuprati l-interessi li hija kienet hallset konformement ma' dak li l-liġi tipprovdi fil-każ ta' rimbors, jaqa' f'materja li għandha x'taqsam ma' kważi delitt fis-sens tal-Artikolu 5(3) tar-Regolament (KE) tal-Kunsill Nru 44/2001⁽¹⁾, tat-22 ta' Diċembru 2000?

⁽¹⁾ Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 44/2001, tat-22 ta' Diċembru 2000, dwar ġurisdizzjoni u rikonoxximent u eżekuzzjoni ta' sentenzi f'materji civili u kummerċjali (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 19, Vol. 4, p. 42).

**Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Cour d'appel de Pau (Franza) fis-6 ta' Marzu 2015 –
Association des Utilisateurs et Distributeurs de l'AgroChimie Européenne (Audace),
Phyteron 2000 SAS, Association des éleveurs solidaires, Cruzalebes EARL, Des deux rivières EARL,
Mounacq EARL vs GAEC Reconnu La Vinardière, Ministère public**

(Kawża C-114/15)

(2015/C 171/23)

Lingwa tal-kawża: il-Franċiż

Qorti tar-rinviju

Cour d'appel de Pau

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Association des Utilisateurs et Distributeurs de l'AgroChimie Européenne (Audace), Phyteron 2000 SAS, Association des éleveurs solidaires, Cruzalebes EARL, Des deux rivières EARL, Mounacq EARL

Konvenuti: GAEC Reconnu La Vinardière, Ministère public

Domandi preliminari

- 1) Leġislazzjoni nazzjonali li tirriżerva l-aċċess għall-importazzjonijiet paralleli ta' prodotti mediċinali veterinarji esklużivament għad-distributuri bl-ingrossa li jkollhom il-pussess tal-awtorizzazzjoni prevista fl-Artikolu 65 tad-Direttiva 2001/82/KE⁽¹⁾ u li għalhekk teskludi minn dan l-aċċess il-persuni intitolati għad-distribuzzjoni bl-immut u l-persuni li jrabbu l-annimali, hija konformi mad-dispożizzjonijiet tal-Artikoli 34 sa 36 TFUE?

- 2) Id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 65 tad-Direttiva 2001/82/KE u tal-Artikolu 16 tad-Direttiva “Servizzi” 2006/123/KE ⁽²⁾ jimplikaw li Stat Membru huwa ġġustifikat li ma jirrikonossix l-awtorizzazzjonijiet ta’ distribuzzjoni bl-ingrossa ta’ prodotti mediċinali veterinarji mahruġin mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri l-oħra liċ-ċittadini tagħhom stess u li jeżiġi li dawn ikollhom il-pussess, barra minn hekk, tal-awtorizzazzjoni ta’ distribuzzjoni bl-ingrossa mahruġa mill-awtoritajiet kompetenti nazzjonali tiegħu stess sabiex ikollhom id-dritt li jitolbu u li jużaw awtorizzazzjonijiet għal importazzjonijiet paralleli ta’ prodotti mediċinali veterinarji f’dan l-Istat Membru?
- 3) Leġislazzjoni nazzjonali li tassimila l-importaturi paralleli ta’ prodotti mediċinali veterinarji ma detenturi ta’ awtorizzazzjoni għall-operat li ma hijiex rikjesta mid-Direttiva 2001/82/KE kif emendata dwar il-kodiċi tal-Komunità rigward il-prodotti mediċinali veterinarji u li, konsegwentement, tissugġettahom għall-obbligu li jkollhom stabbiliment fit-territorju tal-Istat Membru kkoncernat u li jwettqu l-operazzjonijiet kollha ta’ farmakoviġilanza previsti fl-Artikoli 72 sa 79 tal-imsemmija direttiva hija konformi mal-Artikoli 34, 36, 56 TFUE u mal-Artikolu 16 tad-Direttiva “Servizzi” 2006/123/KE?

⁽¹⁾ Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill 2001/82/KE, tas-6 ta’ Novembru 2001, dwar il-kodiċi tal-Komunità rigward il-prodotti mediċinali veterinarji (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 13, Vol. 27, p. 3).

⁽²⁾ Direttiva 2006/123/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tat-12 ta’ Diċembru 2006, dwar is-servizzi fis-suq intern (ĠU L 376, p. 36).

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division) (ir-Renju Unit) fis-6 ta’ Marzu 2015 – Secretary of State for the Home Department vs NA

(Kawża C-115/15)

(2015/C 171/24)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

Qorti tar-rinviju

Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division)

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrent: Secretary of State for the Home Department

Konvenuta: NA

Domandi preliminari

- 1) Għandu ċittadin ta’ pajjiż terz li huwa ex konjuġi ta’ ċittadin tal-Unjoni jkun kapaċi li juri li l-konjuġi preċedenti tiegħu kien jeżerċita drittijiet taht it-Trattat fl-Istat Membru ospitanti fil-mument tad-divorzju tagħhom sabiex iżomm dritt ta’ residenza taht l-Artikolu 13(2) tad-Direttiva 2004/38/KE ⁽¹⁾?
- 2) Ċittadin tal-UE għandu dritt taht il-liġi tal-UE li jirrisjedi fi Stat Membru ospitanti taht l-Artikoli 20 u 21 TFUE f’ċirkustanzi fejn l-uniku Stat fi hdan l-UE li fih iċ-ċittadin huwa intolat jirrisjedi huwa l-Istat tan-nazzjonalità tiegħu, iżda fejn saret konstatazzjoni ta’ fatt minn qorti kompetenti li t-tnehhija taċ-ċittadin mill-Istat Membru ospitanti għall-Istat tan-nazzjonalità tiegħu tikser id-drittijiet tiegħu taht l-Artikolu 8 tal-KEDB jew taht l-Artikolu 7 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-UE?
- 3) Jekk iċ-ċittadin tal-UE fid-domanda 2 (iktar ‘il fuq) huwa wild, il-ġenitur li għandu l-kura esklużiva ta’ dan il-wild għandu dritt derivat ta’ residenza fl-Istat Membru ospitanti jekk il-wild ikollu jakkumpanja l-ġenitur meta ssehh it-tnehhija tal-ġenitur mill-Istat Membru ospitanti?